31985R3717

1985.12.31. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 360/14

A BIZOTTSÁG 3717/85/EGK RENDELETE
(1985. december 27.)
a Portugália lobogója alatt hajózó halászhajóknak a spanyol vizeken folytatott halászati tevékenységeire vonatkozó egyes műszaki és ellenőrzési intézkedések megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel Spanyolország és Portugália Csatlakozási Okmányára és különösen annak 165. cikkének (7) bekezdésére,

mivel műszaki eljárásokat kell megállapítani a spanyol vizeken halászati tevékenység folytatására jogosult portugál hajók meghatározására és felügyeletére vonatkozóan;

mivel a 1729/83/EGK rendelettel [1] módosított, a tagállamok hajói által folytatott halászati tevékenységre vonatkozó egyes ellenőrzési intézkedések megállapításáról szóló, 1982. június 29-i 2057/82/EGK tanácsi rendeletben [2] megállapított rendelkezések mellett a Csatlakozási Okmány előírja az engedéllyel rendelkező hajók jegyzékének rendszerét, illetve a hajók mozgásával kapcsolatos tájékoztatás és a fogás bejelentésének rendszerét;

mivel a germon halászatára feljogosított hajók számáról 1986. március 1-jéig hoznak döntést a Csatlakozási Okmány 165. cikke (6) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően;

mivel az erőforrások védelme érdekében szükség van a legutóbb a 3625/84/EGK rendelettel [3] módosított, a halászati erőforrások védelmére vonatkozó egyes technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1983. január 25-i 171/83/EGK tanácsi rendeletben [4] megállapított intézkedések sérelme nélkül alkalmazható egyes technikai intézkedések elfogadására;

mivel a Csatlakozási Szerződés 2. cikkének (3) bekezdése szerint a közösségi intézmények a csatlakozás előtt elfogadhatják az okmány 165. cikkében említett intézkedéseket, amelyek hatálybalépése a szerződés hatálybalépésétől függ, és a szerződés hatálybalépése napján történik;

mivel a Halászatierőforrás-gazdálkodási Irányítóbizottság az elnöke által megállapított határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A következőkben megállapított műszaki és ellenőrzési intézkedéseket a Spanyolország felségterülete és joghatósága alá, illetve a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács (ICES) és a Kelet-közép-atlanti Halászati Bizottság (CECAF) hatáskörébe tartozó vizeken, a Portugália lobogója alatt hajózó és a közös halászati politika hatálya alá tartozó hajókra kell alkalmazni.

2. cikk

(1) Minden évben, legkésőbb egy hónappal az engedélyezett halászati szezon kezdete előtt, a portugál hatóságok megküldik a Bizottságnak azon hajók „alapjegyzékét”, amelyek gyakorolhatják a Csatlakozási Okmány 162. cikkének (2) bekezdésében említett halászati tevékenységeket. Külön jegyzéket küldenek a következő hajókategóriák mindegyikéről:

– a szürke tőkehal, az egyéb tengerfenéken élő fajok és a fattyúmakréla Rio Minho határtól északra történő halászatával foglalkozó hajók,

– a szürke tőkehal, az egyéb tengerfenéken élő fajok és a fattyúmakréla Rio Guadiana határtól keletre történő halászatával foglalkozó hajók,

– a tonhalon kívüli nagytestű vándorló fajok (kardhal, kékcápa, aranyosfejű hal) halászatával foglalkozó hajók,

– a germon halászatával foglalkozó hajók.

(2) Az (1) bekezdésben említett jegyzék minden hónap első napjának hatályával felülvizsgálható; minden módosításról az előző hónap 15. napjáig értesítik a Bizottságot.

(3) Az (1) bekezdésben említett jegyzék a következő adatokat tartalmazza minden egyes hajóra vonatkozóan:

– a hajó neve,

– lajstromszám,

– külső azonosító betűk és szám,

– a lajstromozási kikötő,

– a tulajdonos(ok) vagy bérlő(k) neve és címe, és ha a tulajdonos jogi személy vagy társas vállalkozás, annak képviselője/képviselői,

– bruttó űrtartalom és teljes hossz,

– motorteljesítmény,

– hívójel és rádiófrekvencia.

[1] HL L 169., 1983.7.28., 14. o.
[2] HL L 220., 1982.7.29., 2. o.
[3] HL L 335., 1984.12.22., 3. o.
[4] HL L 24., 1983.1.27., 14. o.

3. cikk

(1) A portugál hatóságok közlik a Bizottsággal és – tájékoztatási célból – a melléklet 7. pontjában említett spanyol ellenőrző hatóságokkal a Csatlakozási Okmány 165. cikkének (2) bekezdésében említett hajók „időszakos jegyzékére" vonatkozó javaslatokat, a Csatlakozási Okmány 158. cikkének (2) bekezdésében meghatározott átváltási arányok alapján részletesen meghatározva azokat a hajókat, amelyek az említett okmány 165. cikkének megfelelően egy időben halászhatnak.

A 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott minden egyes hajókategóriára vonatkozóan külön jegyzéket küldenek el.

(2) A tonhalon kívüli nagy vándorló halak halászatával foglalkozó hajók jegyzékének és a germon halászatával foglalkozó hajók jegyzékének kivételével a jegyzékeket hetente telexen elküldik minden csütörtökön greenwichi középidő szerint 12.00 óráig. A jegyzékek vasárnap greenwichi középidő szerint 00.00 órától a következő szombat greenwichi középidő szerint 24.00 óráig érvényesek.

A tonhalon kívüli nagy vándorló halak halászatával foglalkozó hajók jegyzékét és a germon halászatával foglalkozó hajók jegyzékét az azok hatálybalépésére kitűzött időpont előtt legalább 15 munkanappal továbbítják; ezek a jegyzékek legalább két naptári hónapra szólnak. A germon halászatával foglalkozó hajók jegyzékén szereplő hajók száma nem haladhatja meg a Tanács által a Csatlakozási Okmány 165. cikke (6) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően megállapított számot.

(3) Minden egyes időszakos jegyzék a következő adatokat tartalmazza minden egyes hajóra vonatkozóan:

– a hajó neve és lajstromszáma,

– hívójel,

– a tulajdonos(ok) vagy bérlő(k) neve és címe, és ha a tulajdonos jogi személy vagy társas vállalkozás, annak képviselője/képviselői,

– a Csatlakozási Okmány 158. cikkének (2) bekezdésében meghatározott átváltási arány,

– a tervezett halászati módszer,

– a tervezett halászati terület,

– a germon és más nagytestű vándorló fajok halászatával foglalkozó hajók esetében az az időszak, amelyre vonatkozóan a halászati engedélyt kérik.

(4) A Bizottság megvizsgálja az (1) bekezdésben említett időszakos jegyzékre tett javaslatot, és jóváhagyja az időszakos jegyzéket, amelyet megküld a portugál és az illetékes spanyol ellenőrző hatóságoknak:

– a következő pénteken greenwichi középidő szerint 12.00 óráig, a tonhalon kívüli nagy vándorló halak halászatával foglalkozó hajók jegyzékének és a germon halászatával foglalkozó hajók jegyzékének kivételével,

– legalább 15 munkanappal a hatálybalépésre kitűzött időpont előtt, a tonhalon kívüli nagy vándorló halak halászatával foglalkozó hajók jegyzéke és a germon halászatával foglalkozó hajók jegyzéke esetében.

(5) Ha a Bizottság a (2) bekezdésben meghatározott határidőn belül nem kapja meg az új időszakos jegyzékre vonatkozó javaslatokat, az aktuális időszak utolsó napján hatályos rendelkezéseket kell továbbra is alkalmazni, amíg az e cikkben megállapított eljárásnak megfelelően új jegyzéket nem állítanak össze.

(6) A portugál hatóságok kérelmezhetik a Bizottságtól az időszakos listán megnevezett hajó helyettesítését, amennyiben az *vis maior* miatt nem képes halászni a megadott időszakban vagy annak bármely részében, valamint – amennyiben az időszakos jegyzékben kevesebb hajó szerepel, mint az egy időben halászatra jogosult hajók legnagyobb száma – annak egy vagy több hajóval való kiegészítését, feltéve hogy nem lépik túl az említett legnagyobb számot.

A helyettesítő vagy kiegészítő hajót fel kell tüntetni a 2. cikkben említett jegyzéken.

A helyettesítésre vagy kiegészítésre vonatkozó kérelmet telexen küldik meg a Bizottságnak, és a kérelem egy példányát megküldik a spanyol ellenőrző hatóságoknak is.

A Bizottság haladéktalanul értesíti a portugál és a spanyol ellenőrző hatóságokat az időszakos jegyzékek minden változásáról.

A Bizottság által az értesítésben jelzett napig a helyettesítő vagy kiegészítő hajó számára a halászat nem engedélyezett.

4. cikk

Egy hajó több alapjegyzéken is szerepelhet. Egy hajó csak egy időszakos jegyzéken szerepelhet.

5. cikk

(1) A germon halászatára jogosult hajók fedélzetén a Thunnidae családba tartozó halakon és az azokból készült termékeken kívül csak az élő csaliként használni kívánt szardella tartható, feltéve hogy annak mennyisége az e célra feltétlenül szükséges mennyiséget nem haladja meg.

(2) Az aranyosfejű hal halászatára jogosult hajók fedélzetén az e halfajon és az e fajból készült terméken kívül csak az élő csaliként használni kívánt halfaj tartható, feltéve hogy annak mennyisége az e célra feltétlenül szükséges mennyiséget nem haladja meg.

6. cikk

A halászatra jogosult hajók kapitányainak vagy – szükség esetén – tulajdonosainak meg kell felelniük a mellékletben megállapított különleges feltételeknek. A Bizottság az érintett tagállamtól kapott javaslat kézhezvételét követően módosítja a melléklet 7. pontjában említett illetékes ellenőrző hatóságok adatait.

7. cikk

A 171/83/EGK rendelet sérelme nélkül és a szürke tőkehal, az egyéb tengerfeneken élő fajok és a fattyúmakréla halászatával foglalkozó hajók kivételével, a portugál lobogó alatt hajózó hajókra a következő műszaki intézkedéseket kell alkalmazni:

a) az eresztőhálók használata tilos;

b) a hajók kizárólag olyan halászfelszerelést tarthatnak a fedélzeten, amely a számukra engedélyezett halászati típushoz szükséges;

c) minden egyes hosszú horogsoros hajó naponta legfeljebb két horogsort vethet ki; az egyes horogsorok hossza legfeljebb 20 tengeri mérföld; a horogelőkék közötti távolság legalább 2,7 méter;

d) az aranyosfejű hal halászatával foglalkozó hajókon nem tartanak a felszíni horogsoroktól eltérő halászfelszerelést.

8. cikk

A portugál hatóságok minden hónap 15. napja előtt értesítik a Bizottságot a germon halászatával foglalkozó egyes hajók által az előző hónap során kifogott, és az egyes kikötőkben partra rakodott mennyiségekről.

9. cikk

Ez a rendelet 1986. január 1-jén lép hatályba, Spanyolország és Portugália Csatlakozási Szerződésének hatálybalépésétől függően.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1985. december 27-én.

a Bizottság részéről

Frans ANDRIESSEN

alelnök

MELLÉKLET

A SPANYOL VIZEKEN HALÁSZATRA JOGOSULT PORTUGÁL HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

A. **A valamennyi hajóra vonatkozó feltételek**

1. E különleges feltételek leírásának egy példányát a hajó fedélzetén kell tartani.

2. Az engedéllyel rendelkező hajó külső azonosító betűit és számát jól láthatóan fel kell tüntetni a hajóorr mindkét oldalán és a felépítmény minden oldalán, olyan helyen, ahol azok a legjobban láthatók.

   A betűket és a számot a hajótest vagy a felépítmény színétől elütő színnel festik, és azokat nem törlik le, nem változtatják meg, nem fedik el, vagy nem takarják el más módon.

B. **A germonon és a tonhalon kívüli nagytestű vándorló halak halászatával foglalkozó hajók kivételével az összes hajóra vonatkozó további feltételek**

3. A halászatra jogosult valamennyi hajó közli a 4. pont szerinti kért információkat a 7. pontban meghatározott nemzeti ellenőrző hatósággal, a következő időterv szerint:

3.1.1. minden alkalommal, amikor a hajó belép Spanyolország 200 tengeri mérföldes part menti övezetébe;

3.1.2. minden alkalommal, amikor a hajó elhagyja Spanyolország 200 tengeri mérföldes part menti övezetét;

3.1.3. minden alkalommal, amikor a hajó egy ICES- vagy CECAF-altérségből egy másikba megy át a 3.1.1 és 3.1.2 pontban meghatározott övezeteken belül;

3.1.4. minden alkalommal, amikor a hajó spanyol kikötőbe fut be;

3.1.5. minden alkalommal, amikor a hajó elhagy egy spanyol kikötőt;

3.1.6. a halászati művelet kezdete előtt („aktív” jelentés);

3.1.7. a halászati művelet befejezésekor („passzív” jelentés);

3.1.8. hetente, azzal a nappal kezdődően, amikor a hajó vagy először belép a fenti 3.1.1. pontban említett övezetbe, vagy elhagyja a fenti 3.1.5. pontban említett kikötőt.

4. A fenti 3. pont szerint továbbított üzenet a következő adatokat tartalmazza:

   – az üzenet napja és időpontja,
   – a hajó neve,
   – hívójel,
   – külső azonosító betűk és szám,
   – az útra vonatkozó, szóban forgó üzenet sorszáma,
   – az üzenet típusának jelzése, figyelembe véve a 3. pontban említett különféle pontokat,
   – a földrajzi helyzet és az ICES vagy CECAF statisztikai négyszög,
   – a rakterekben lévő egyes halfajok mennyisége (kilogrammban), az 5.3. pontban megadott kód szerint,
   – az előző üzenetváltás óta fogott egyes halfajok mennyisége (kilogrammban),
   – az az ICES vagy CECAF statisztikai négyszög, ahol a halat kifogták,
   – az előző üzenetváltás óta más hajókra átrakodott egyes halfajok mennyisége (kilogrammban),
   – annak a hajónak a neve, hívójele, és adott esetben külső azonosítói, amelyre az átrakodás történt,
   – a hajóskapitány neve.

5. A 3. és 4. pontban előírt üzeneteket a következőképpen kell továbbítani:

5.1. Valamennyi üzenetet a következő jegyzékben szereplő rádióállomások egyikének útján kell továbbítani:

Név	*hívójel*
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	GAC
Chipiona	Chipiona rádió
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña rádió
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco rádió

5.2. Ha az engedéllyel rendelkező hajó *vis maior* miatt nem képes továbbítani az üzenetet, azt a hajó nevében egy másik hajó is továbbíthatja.

5.3. A 4. pontban említett, a hajón lévő hal mennyiségének jelzésére használt kódok ([1]):

A. Garnélarák *(Pandalus borealis)*
B. Szürke tőkehal *(Merluccius merluccius)*
C. Grönlandi laposhal *(Reinhardtius hippoglossoides)*
D. Tőkehal *(Gadus morhua)*
E. Foltos tőkehal *(Melanogrammus aeglefinus)*
F. Óriás laposhal *(Hippoglossus hippoglossus)*
G. Makréla *(Scomber scombrus)*
H. Fattyúmakréla *(Trachurus trachurus)*
I. Kerekorrú gránátoshal *(Coryphaenoides rupestris)*
J. Fekete tőkehal *(Pollachius virens)*
K. Vékonybajszú tőkehal *(Merlangus merlangus)*
L. Hering *(Clupea harengus)*
M. Homoki angolna *(Ammodytes spp.)*
N. Spratt *(Clupea sprattus)*
O. Sima lepényhal *(Pleuronectes platessa)*
P. Norvég tőkehal *(Trisopterus esmarkii)*
K. Északi menyhal *(Molva molva)*
R. Egyéb
S. Ostoros garnélarák *(Pandalidae)*
T. Szardella *(Engraulis encrassicholus)*
U. Vörös álsügér *(Sebastes spp.)*
V. Érdes lepényhal *(Hypoglossoides platessoides)*
W. Kalmár *(Illex)*
X. Sárgafarkú lepényhal *(Limanda ferruginea)*
Y. Kék tőkehal *(Gadus poutassou)*
Z. Tonhal *(Thunnidae)*
AA. Kék menyhal *(Molva dypterygia)*
BB. Norvég menyhal *(Brosme brosme)*
CC. Macskacápa *(Scyliorhinus retifer)*
DD. Óriáscápa *(Cetorhindae)*
EE. Heringcápa *(Lamma nasus)*
FRF. Kalmár *(Loligo vulgaris)*
GG. Aranyosfejű hal *(Brama brama)*
HH. Szardínia *(Sardina pilchardus)*
II. Homoki garnélarák *(Crangon crangon)*
JJ. Szárnyas rombuszhal *(Lepidorhombus)*
KK. Ördöghal *(Lophius spp.)*
LL. Norvég homár *(Nephroos norvegicus)*
MM. Sávos tőkehal *(Pollachius pollachius)*

([1]) Ez a jegyzék nem jelenti azt, hogy valamennyi említett halfaj a hajón tartható vagy partra szállítható.

6. Az Európai Közösségek hajónaplójában megállapított utasítások sérelme nélkül, a 3–5. ponttal összhangban továbbított valamennyi rádióüzenetet bejegyzik az említett hajónaplóba.

7. A 3. és 4. pontban említett bejelentés vételére illetékes nemzeti ellenőrző hatóságok:

Secretario General de Pesca Maritima (SEGEPESCA),
Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Telex: 47457 SGPM E.